

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Die Worte des Erlösers am Kreuze**

**Haydn, Joseph**

**Leipzig, [1801]**

No. 4.

*Solo.*  
*Mut-ter, und em-pfehl uns, em-pfehl uns dei-nem Sohn, em-pfehl uns dei-nem Sohn, o Mut-ter!*  
*ma-dre, del co-spet-to del-tuo fi-glio, che per te de-ghi-siam, o ma-dre!*

*Tutti piano.*  
*Mut-ter, und em-pfehl, em-pfehl uns dei-nem Sohn, em-pfehl uns dei-nem Sohn, o Mut-ter!*  
*ma-dre, del co-spet-to del-tuo fi-glio, che per te de-ghi-siam, o ma-dre!*

*Solo.*  
*Mut-ter, und em-pfehl, em-pfehl uns dei-nem Sohn, em-pfehl uns dei-nem Sohn, o Mut-ter!*  
*ma-dre, del co-spet-to del-tuo fi-glio, che per te de-ghi-siam, o ma-dre!*

*Solo.*  
*Mut-ter, und em-pfehl, em-pfehl uns dei-nem Sohn, em-pfehl uns dei-nem Sohn, o Mut-ter!*  
*ma-dre, del co-spet-to del-tuo fi-glio, che per te de-ghi-siam, o ma-dre!*

No. 4.

Soprano. *Mein Gott! mein Gott!*

Alto. *E-li! E-li!*

Tenore. *Mein Gott! mein Gott!*

Basso. *E-li! E-li!*

*Wa-rum hast du mich ver-*  
*lam-ma sa-bac-*  
*Wa-rum hast du mich ver-*  
*lam-ma sa-bac-*

*las-sen!*  
*tha-ni!*  
*las-sen!*  
*tha-ni!*

Largo.

Violino I.

Violino II.

Viole.

2 Corni in F.

2 Oboi.

2 Flauto.

2 Clarinetti.

Largo.

2 Fagotti.

Tromboni.

Soprano.  
 War - um hast du mich ver - lassen? wer - sieht hier der Gott - heit Spur? wer - sieht der Gott - heit, der Gott heit Spur?  
 Per - ebb' m'hai de - re - lit - to? ch'ì - mi - ste - ro sco - pri - rà? ch'ì - mi - ste - ro, ch'ì sco pri - rà?

Alto.  
 War - um hast du mich ver - lassen? wer - sieht hier der Gott - heit Spur? wer? wer? wer sieht hier der Gott - heit Spur?  
 Per - ebb' m'hai de - re - lit - to? ch'ì - mi - ste - ro sco - pri - rà? ch'ì? ch'ì? ch'ì mi - ste - ro sco - pri - rà?

Tenore.  
 War - um hast du mich ver - las - sen? wer sieht hier der Gott - heit Spur? wer? wer? wer sieht hier der Gott - heit Spur?

Basso.  
 Per - ebb' m'hai de - re - lit - to? ch'ì mi - ste - ro sco - pri - rà? ch'ì? ch'ì? ch'ì mi - ste - ro sco - pri - rà?

Bassi.

Largo.

wer? wer? wer? wer?  
chi? chi? chi? chi?

wer kann fas-sen, dies Ge-heimniß? o Gott der Kraft und Macht! o Gott der Kraft und  
e la men-te, del si-gno-re? pos-sen-te di-vi-ni-tà ret-tor, pa-dreso-

wer kann fas-sen, dies Ge-heimniß? o Gott der Kraft! o Gott der  
e la men-te, del si-gno-re? pos-sen-te di-vi-ni-tà ret-

wer kann fas-sen, dies Ge-heimniß? o Gott, o Gott der Kraft und Macht! o  
e la men-te, del si-gno-re? pos-sen-te pos-sen-te di-vi-ni-tà ret-

wer kann fas-sen, dies Ge-heimniß? o Gott der Kraft! o Gott der  
e la men-te, del si-gno-re? pos-sen-te di-vi-ni-tà ret-

Stär-ke! wir sind dei-ner Hän-de Wer-ke! wir sind dei-ner, dei-ner Hän-de Wer-ke, und dei-ne Lieb, o Herr, hat uns er-löst. Wir sind  
 vra-no! sia-mo l'o-pra di tua ma-no! sia-mo l'o-pra, Po-pra di tua ma-no, ed or ci sal-va il tuo di-vi-no a-mor. Sia-mo

Macht! o Gott der Stär-ke! wir sind dei-ner, dei-ner Hän-de Wer-ke, und dei-ne Lieb, o Herr, hat uns er-löst. Wir sind  
 tor, e pa-dre so-vra-no! so-vra-no! sia-mo l'o-pra, Po-pra di tua ma-no, ed or ci sal-va il tuo di-vi-no a-mor. Sia-mo

Gott der Macht und Stär-ke, und Stär-ke! wir sind dei-ner, dei-ner Hän-de Wer-ke, und dei-ne Lieb, o Herr, hat uns er-löst. Wir sind  
 tor, pa-dre so-vra-no, so-vra-no! sia-mo l'o-pra, Po-pra di tua ma-no, ed or ci sal-va il tuo di-vi-no a-mor. Sia-mo

Macht! o Gott der Stär-ke! wir sind dei-ner, dei-ner Hän-de Wer-ke, und dei-ne Lieb, o Herr, hat uns er-löst. Wir sind  
 tor, e pa-dre so-vra-no! sia-mo l'o-pra, Po-pra di tua ma-no, ed or ci sal-va il tuo di-vi-no a-mor. Sia-mo

*Solo.* *Tutti.* *Solo.* *Tutti.* *Solo.* *Tutti.* *Solo.* *Tutti.*

dei-ner Hän-de Werke! O Herr, wir dan-ken dir,  
 l'o-p-ra di-tua ma-no! Gra-zia si-gnor mercè,  
 dei-ner Hän-de Werke! O Herr, wir dan-ken dir,  
 l'o-p-ra di-tua ma-no! Gra-zia si-gnor mercè,  
 dei-ner Hän-de Werke! O Herr, von Herzen dan-ken wir, dan-  
 Gra-zia si-gnor mercè, noi

dan - ken dir von Her - zen, dan - ken dir von Her - zen. Un - ser we - gen littst du Schmer - zen, Spott, Ver - las - sung, Angst und Pein, Angst und  
 noi - qui ti ren - dia - mo, noi - qui ti ren - dia - mo. Sof - frir per noi vo - le - sti, scherno, pe - na, e rio do - lor, rio do -

dan - ken dir von Her - zen, dan - ken dir von Her - zen. Un - ser we - gen littst du Schmer - zen, Spott, Ver - las - sung, Angst und  
 noi - qui ti ren - dia - mo, noi - qui ti ren - dia - mo. Sof - frir per noi vo - le - sti, scherno, pe - na, e rio do -

dan - ken dir von Her - zen, dan - ken dir von Her - zen. Un - ser we - gen littst du Schmer - zen, Spott, Ver - las - sung, Angst und  
 noi - qui ti ren - dia - mo, noi - qui ti ren - dia - mo. Sof - frir per noi vo - le - sti, scherno, pe - na, e rio do -

- ken dir o Herr von Her - zen, dan - ken dir von Her - zen. Un - ser we - gen littst du Schmer - zen, Spott, Ver - las - sung, Angst und  
 - qui ti ren - dia - mo, noi - qui ti ren - dia - mo. Sof - frir per noi vo - le - sti, scherno, pe - na, e rio do -

*Violone.*

The page contains a musical score with the following elements:

- Instrumental Staves:** Multiple staves at the top, including a 3/4 time signature, with dynamic markings such as *cresc.* and *p*.
- Vocal Staves:** Four vocal parts labeled *Prin. lor.* (Principal Soloist) and *Solo.* (Soloist).
- Lyrics:**
  - German: *Herr! wer soll-te dich nicht lie-ben, dich mit*
  - Italian: *Chi può ma-i non a - mar-ti? Sol be-*
  - German: *Herr! wer soll-te dich nicht lie-ben,*
  - Italian: *Chi può ma-i non a - mar-ti?*
  - German: *Chi può ma-i non a - mar-ti?*
- Performance Markings:** *cresc.*, *p*, and *f* are used throughout the score.

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a dynamic marking of *p* and includes various musical notations such as notes, rests, and slurs.

Sün - den noch be - trü - ben? dich mit Sün - den noch be - trü - ben? wer? wer soll - te dich nicht lie - ben? *Tutti.* Wer?  
 a - to chi'n te cre - del sol be - a - to chi'n te cre - del chi? chi può a te mancar di fe - de? Chi?

*Solo.* dich mit Sün - den noch be - trü - ben, dich mit Sün - den noch be - trü - ben? wer? wer soll - te dich nicht lie - ben, dich nicht lie - ben? *Tutti.* Wer?  
 Sol be - a - to chi'n te cre - de, sol be - a - to chi'n te cre - del chi? chi può a te mancar di fe - de, mancar di fe - de? Chi?

*Solo.* dich mit Sün - den noch be - trü - ben, dich mit Sün - den noch be - trü - ben? wer soll - te dich nicht lie - ben? *Tutti.* Wer?  
 Sol be - a - to chi'n te cre - de, sol be - a - to chi'n te cre - del chi può a te mancar di fe - de? Chi?

*Solo.* wer soll - te dich nicht lie - ben? *Tutti.* Wer?  
 chi può a te mancar di fe - de? Chi?

*Violonc.*  
*Bassi.*

Wer kann die- ne Huld ver-ken-nen? nein, nichts soll uns von dir tren- nen, nein, — nichts soll uns von dir  
 chi? chi? Chi può ma-i non a-mar-ti? nò, — non fia che'l no-stro a-mo-re sia — di-vi-so dal si-

Wer kann die-ne Huld ver-ken-nen? nein, nichts soll uns von dir tren- nen, nein,  
 chi? chi? Chi può ma-i non a-mar-ti? nò, nò, non fia che'l no-stro a-mo-re sia

Wer kann die-ne Huld ver-ken-nen? nein, nein, — nichts soll uns von dir tren- nen,  
 chi? chi? Chi? può ma-i non a-mar-ti? nò, nò, — non fia che'l no-stro a-mo-re

Wer kann die-ne Huld — ver-ken-nen? nein, nichts soll uns von dir tren- nen, nein,  
 chi? chi? Chi può ma-i non a-mar-ti? nò, non fia che'l no-stro a-mo-re sia

tren - nen, von dir tren - nen, nein, nichts, nein, nichts soll uns von dir trennen, all-hier und dort in E-wig-keit,  
 goo - re, dal si - gno - re, nò, nò, nò, don fi - a mai di - vi - so, di - vi - so dal si - gno - re,  
 — nichts soll uns von dir tren - nen, nein, nichts, nein, nichts soll uns von dir tren - nen.  
 — di - vi - so dal si - gno - re, nò, nò, nò, non fi - a mai di - vi - so.  
 von dir tren - nen, nein, nichts, nein, nichts soll uns von dir trennen.  
 di - vi - so, nò, nò, non fi - a mai di - vi - so.  
 — nichts soll uns von dir tren - nen, nein, nichts, nein, nichts soll uns von dir trennen.  
 — di - vi - so dal si - gno - re, nò, nò, nò, don fi - a mai di - vi - so.

ali - hier und dort in E - wig - keit,  
 di - vi - so dal si - gno - re,  
 in E - wig - keit,  
 dal si - gno - re.  
 in E - wig - keit.  
 dal si - gno - re.

*Tutti*  
 Nein,  
 Nö,

Clarinetto I.

*Tutti.*

*Tutti.* *Solo.* *Tutti.*

Nein, nichts soll uns von dir tren - nen, nein, nichts soll uns von dir tren - nen, nein, nein, all - hier und dort in E - wig - keit.  
 nò, non fi - a mai di - vi - so, nò, non fi - a mai di - vi - so, nò, nò, mai di - vi - so dal si - guo - re.

*Tutti.* *Solo.* *Tutti.*

Nein, nichts soll uns von dir tren - nen, nein, nichts soll uns von dir tren - nen, nein, nein, hier und dort in E - wig - keit,  
 nò, non fi - a mai di - vi - so, nò, non fi - a mai di - vi - so, nò, nò, mai di - vi - so dal si - gnor.

*Tutti.* *Solo.* *Tutti.*

nichts soll uns von dir tren - nen, nein, — nichts soll uns von dir tren - nen, nein, hier und dort in E - wig - keit,  
 — nen fi - a mai di - vi - so, nò — non fi - a mai di - vi - so, mai di - vi - so dal si - gnor,

E - wig - keit, in E - wig - keit, all - hier und dort in  
 gno - re, nò, non fia mai, mai di - vi - so dal si - gnor.

*Tutti.* hier und dort in E - wig - keit, *Solo.* Nein, — nichts soll uns von dir tren - nen,  
 mai di - vi - so dal si - gnor. Nò, — non fi - a mai di - vi - so,

*Tutti.* hier und dort in E - wig - keit, *Solo.* in E - wig - keit, *Solo.* nein, — nichts soll uns von dir tren - nen,  
 mai di - vi - so dal si - gnor, nò, non fia mai, Nò, — non fi - a mai di - vi - so,

*Tutti.* hier und dort in E - wig - keit, *Solo.* in E - wig - keit, *Solo.* nein, — nichts soll uns von dir tren - nen,  
 mai di - vi - so dal si - gnor, nò, non fia mai, Nò, — non fi - a mai di - vi - so,

*Clarinetto 1. Solo.*  
*Solo.*



*Symphonie* Largo è Cantabile.

Corno I. in C.

Corno II. in C.

Flauto.

Oboe I.

Oboe II.

Clarinetto I.  
in C.

Clarinetto II.

Trombone I.

Trombone II.

Fagotto I.

Fagotto II.

Contra Fagotto.

Largo è Cantabile.

*p* *sf* *p* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

A page of handwritten musical notation, page 59. The score consists of 12 staves. The notation includes various note values (quarter, eighth, sixteenth notes), rests, and dynamic markings such as *sf* (sforzando) and *p* (piano). The music is written in a single system across the page. The paper shows signs of age, including some staining and a small mark at the bottom left corner.

The image shows a page of handwritten musical notation, numbered 60 in the top left corner. The page contains ten staves of music, arranged in a system with a brace on the left side. The notation includes various notes, rests, and dynamic markings such as *p*, *cresc.*, *ff*, and *sf*. The music is arranged in a system with a brace on the left side. The notation includes various notes, rests, and dynamic markings such as *p*, *cresc.*, *ff*, and *sf*. The music is arranged in a system with a brace on the left side.

HAYDN. 7 W.

A page of handwritten musical notation on aged paper, numbered 62 in the top left corner. The page contains 12 staves of music, arranged in two systems of six staves each. The notation is dense, featuring various note values, rests, and dynamic markings such as *sf* (sforzando) and *p* (piano). The music appears to be a single melodic line, possibly for a violin or flute, with some passages involving triplets and slurs. The handwriting is clear and professional, typical of a composer's manuscript.

A page of handwritten musical notation on 12 staves. The notation is arranged in two systems of six staves each. The left system contains mostly rests, with some melodic lines in the lower staves. The right system contains more active musical notation, including chords and melodic lines. A large brace on the left side groups the first six staves. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as 'p' (piano). The paper is aged and shows some staining.